

## **BÁO CÁO NHANH #117 – Phương Pháp Giảm Thiểu và Sự Ứng Phó với COVID-19**

**Đây là thông tin về biện pháp ứng phó của Thành Phố San José nhằm ngăn chặn sự lây lan COVID-19 và giảm số người mắc bệnh.**

### **NGUỒN:**

Thành Phố San José  
Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Khẩn Cấp

### **Liên Lạc:**

Rosario Neaves, Giám Đốc Truyền Thông/EPIO; 210-823-3908  
Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Cho Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 (408-535-3500)

### **Email:**

Cho Tin Tức/Truyền Thông: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Cho Cư Dân: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Cho Doanh Nghiệp: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Cho Tổ Chức Vô Vụ Lợi: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: 17 tháng Sáu, 2020, 4 giờ chiều**

### **Tin Tức Cập Nhật về Các Dịch Vụ và/hoặc Hoạt Động của Thành Phố San Jose**

- **Các Nhà Vệ Sinh trong Công Viên Hiện Đã Mở Cửa:** Vào thứ Hai, ngày 15 tháng Sáu, phần lớn các nhà vệ sinh trong công viên ở San Jose đã mở cửa. Các nhà vệ sinh này sẽ được dọn sạch tùy theo mức độ sử dụng. Các nhà vệ sinh thường hay được sử dụng nhất trong công viên sẽ được làm sạch ba lần một ngày, còn các nhà vệ sinh ít sử dụng

dụng hơn sẽ được làm sạch một vài lần mỗi ngày, tùy theo mức độ sử dụng. Một số nhà vệ sinh vẫn tiếp tục đóng cửa không phục vụ công chúng vì dành cho trẻ em trong các chương trình trại hè sử dụng. Để biết danh sách các nhà vệ sinh đóng cửa, quý vị có thể truy cập trang mạng [bit.ly/prnscancellations](http://bit.ly/prnscancellations). Các bồn uống nước vẫn tiếp tục đóng cửa cho đến khi có thông báo thêm. Khách tới công viên được khuyến khích mang theo nước riêng.

- **Tuân thủ nội quy công viên:** Thành Phố San Jose hiểu rõ những lợi ích sức khỏe mà các công viên mang lại, đặc biệt là vào thời điểm xảy ra sự kiện chưa từng có tiền lệ này. Tất cả chúng ta đều nên tham gia góp phần giúp bảo vệ an toàn cho các công viên. Để làm chậm lại và giảm tốc độ lây lan dịch bệnh COVID-19, Thành Phố San Jose cần quý vị tuân thủ các lệnh tránh tiếp xúc gần của Quận và tránh sử dụng các cơ sở đã đóng cửa trong công viên. Khách tới công viên không nên nhảy qua hoặc dỡ bỏ hàng rào hoặc dải băng cảnh báo để tới những khu vực đóng cửa, trong đó bao gồm bàn picnic và các khu vực nướng thịt; các sân chơi và phương tiện tập thể thao ngoài trời; sân bóng rổ và bóng chày; và bồn uống nước.
- **Tham Gia Lễ Hội Make Music San José (San Jose Sáng Tác Nhạc) Trực Tuyến:** Là lễ hội được tổ chức hàng năm vào ngày 21 tháng Sáu, Make Music San José diễn ra đồng thời với các lễ hội tại hơn một ngàn thành phố trên thế giới trong khuôn khổ sự kiện Ngày Sáng Tác Nhạc (Make Music Day). Ý tưởng của sự kiện này là chia sẻ niềm vui sáng tác nhạc với tất cả những ai muốn tham gia – từ các nhạc sĩ chuyên nghiệp cho đến nghiệp dư, cũng như những người muốn tìm hiểu về âm nhạc. Thông thường, chúng tôi tổ chức các sự kiện và hoạt động biểu diễn tại nhiều địa điểm trên toàn thành phố. Lễ hội năm nay sẽ chuyển sang mạng trực tuyến nhằm bảo vệ sức khỏe của cộng đồng. Dù không gặp nhau trực tiếp nhưng tinh thần lễ hội của chúng ta vẫn không thay đổi. Tham gia lễ hội Make Music San José tại địa phương và sự kiện Make Music Day trên toàn cầu có tầm quan trọng hơn bao giờ hết. Đây là cơ hội để chúng ta cùng đoàn kết lại và tôn vinh âm nhạc mang đến cho chúng ta niềm vui và hạnh phúc. Quý vị có thể thưởng thức các phần trình diễn của các nhạc sĩ địa phương trên trang mạng [www.MakeMusicDay.org/SanJose](http://www.MakeMusicDay.org/SanJose) từ 12 giờ trưa đến 6 giờ chiều ngày 21 tháng Sáu. Quý vị cũng nên sáng tác nhạc ở nhà và đăng video hoặc hình ảnh cùng với hashtag [#makemusicsanjose](https://twitter.com/makemusicsanjose). Make Music San José là chương trình của Văn Phòng Sự Vụ Văn Hóa Thành Phố San Jose.
- **Các Hội Viên Thư Viện Yêu Cầu Hàng Ngàn Tài Liệu Thư Viện qua Dịch Vụ Không Tiếp Xúc Mới:** Thư Viện Công Cộng San Jose bắt đầu đưa vào ứng dụng dịch vụ [SJPL Express Pickup \(Tới Lấy Tài Liệu Thư Viện Nhanh SJPL\)](http://www.sjpl.org/express-pickup) vào thứ Hai, ngày 15 tháng Sáu. Với dịch vụ mới này, các hội viên thư viện có thể yêu cầu và mượn tài liệu trong catalog của thư viện - những việc mà họ không thể làm được kể từ khi SJPL đóng cửa tạm ngừng phục vụ công chúng vào ngày 16 tháng Ba do đại dịch hiện tại. Trong tuần đầu tiên áp dụng dịch vụ này, hơn 10,000 tài liệu thư viện đã được yêu cầu, và trang mạng dịch vụ Tới Lấy Tài Liệu Thư Viện Nhanh đã có hơn 12,000 lượt người hi danh để xem. Để bảo vệ sức khỏe cho nhân viên thư viện và khách hàng, dịch vụ Tới Lấy Tài Liệu Thư Viện Nhanh SJPL diễn ra ở ngoài trời và yêu cầu phải thực hành giãn cách giao tiếp xã hội (tránh tiếp xúc gần). Ngoài ra, tất cả các tài liệu thư viện đều được cách ly trong ba ngày rồi mới cung cấp cho công chúng. Có thể sử dụng dịch vụ Tới

Lấy Tài Liệu Thư Viện Nhanh SJPL từ thứ Hai đến thứ Bảy, 1 giờ trưa đến 6 giờ chiều tại nhiều địa điểm SJPL. Để tìm hiểu thêm thông tin, xin tới trang mạng: [sjpl.org/ExpressPickup](http://sjpl.org/ExpressPickup).

- **Cộng Đồng San Jose Truyền Cảm Hứng cho "Những Câu Chuyện Hy Vọng" Hơn Nửa:** Thành Phố San Jose đã công bố thêm hai "Những Câu Chuyện Hy Vọng" ghi lại những hành động nhân hậu và hào phóng trong thời gian đại dịch COVID-19.
  - Marilu và Tom Sisto, hai cư dân Almaden Valley, với sự giúp đỡ của hàng chục người đóng góp, hay "các thiên thần giao thức ăn", đã phân phát đồ tạp hóa miễn phí cho các gia đình và người cao niên bị ảnh hưởng bởi dịch bệnh COVID-19. [Xem video của Marilu và Tom trên Kênh YouTube của Thành Phố](#).
  - Bà Darlene Tenes, cư dân và chủ doanh nghiệp ở San Jose, đã tổ chức các đoàn lữ hành 90 xe để giao thực phẩm, đồ dùng gia dụng và phương tiện bảo vệ cá nhân cho các người nông dân ở Salinas và San Juan Bautista. [Xem video của Darlene trên Kênh YouTube của Thành Phố](#).
- **Hiện Có Các Chương Trình Vay Khắc Phục Thiệt Hại Kinh Tế do Thảm Họa và Vay Ứng Trước của SBA:** Cơ Quan Quản Lý Tiểu Doanh Nghiệp (SBA) đã mở lại cổng tiếp nhận hồ sơ xin Vay Khắc Phục Thiệt Hại Kinh Tế do Thảm Họa (EIDL). Chương trình này cung cấp nguồn vốn vô cùng quan trọng cho các cơ sở kinh doanh có thể đã bỏ lỡ giai đoạn nộp hồ sơ xin vay ban đầu. Quý vị có thể lấy mẫu đơn xin và tìm hiểu thêm thông tin trên [trang mạng của SBA](#). Các doanh nghiệp phải nộp đơn sớm vì ngân quỹ chỉ được cấp phát theo thứ tự đến trước. Các tiểu doanh nghiệp cũng phải nộp hồ sơ xin "Vay Ứng Trước" EIDL, tương đương với \$1,000 cho mỗi nhân viên của doanh nghiệp đó (tối đa \$10,000), và có thể không cần phải hoàn trả lại khoản tiền này. Có thể tìm hiểu thêm thông tin trong [blogpost \(bài đăng blog\)](#) của Văn Phòng Phát Triển Kinh Tế Thành Phố San Jose. Nếu doanh nghiệp của quý vị hoạt động ở San Jose và quý vị có thắc mắc, gửi email cho chúng tôi tại [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov).
- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm Lưu Động cho Tuần có Ngày 15 tháng Sáu:** Đội y tế lưu động của Hệ Thống Y Tế Quận Santa Clara tiếp tục cung cấp dịch vụ xét nghiệm chẩn đoán COVID-19 miễn phí trên toàn Quận. Đây là dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho tất cả mọi người - không cần phải có bảo hiểm sức khỏe hoặc giấy kê đơn của bác sĩ. Không cần lấy hẹn trước; bất kỳ ai cũng có thể ghé qua để làm xét nghiệm. Các cư dân có thể tìm một địa điểm xét nghiệm ở gần tại [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org) hoặc gọi số 2-1-1. Dưới đây là danh sách các địa điểm ở San Jose:
  - **County of Santa Clara Service Center Auditorium**, 1555 Berger Dr., Building 2, San José, 95112; Thứ Ba, ngày 16 tháng Sáu đến thứ Sáu, ngày 19 tháng Sáu, từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
  - **Overfelt High School**: 1835 Cunningham Ave, San José, CA 95122; Thứ Ba, ngày 16 tháng Sáu đến thứ Sáu, ngày 19 tháng Sáu, từ 1 giờ trưa đến 7 giờ tối; Thứ Bảy, ngày 20 tháng Sáu từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
  - **Consulate General of Mexico (Tổng Lãnh Sự Quán Mexico) ở San José**: 302 Enzo Dr #200, San José, CA 95138; Thứ Sáu, ngày 19 tháng Sáu từ 10 giờ sáng

đến 3 giờ chiều.

## Tin Tức Cập Nhật từ Quận Santa Clara và Tiểu Bang California

- **Chương Trình Rác Thải Gia Dụng Độc Hại Trở Lại Hoạt Động:** Quận Santa Clara đã đưa chương trình Rác Thải Gia Dụng Độc Hại (HHW) trở lại hoạt động sau một thời gian gián đoạn do đại dịch COVID-19, qua đó các cư dân có thể thu xếp lịch hẹn tới bỏ rác miễn phí. Với một khoản phí tượng trưng, các tiểu doanh nghiệp hội đủ điều kiện cũng có thể thu xếp hẹn. Vì các hoạt động diễn ra ngày càng nhiều, số lượng buổi hẹn hàng ngày bị giới hạn nhằm bảo đảm sức khỏe và an toàn của cư dân và nhân viên chương trình, vì vậy cư dân có thể phải chờ hẹn lâu hơn bình thường. Các cư dân nên sử dụng [các địa điểm thu rác của cơ sở bán lẻ](#) để vứt bỏ sơn, pin, và bóng đèn huỳnh quang, vật dụng sắc nhọn và thuốc men một cách nhanh chóng và an toàn. Truy cập trang mạng [hhw.org](http://hhw.org), hoặc gọi số 408-299-7300 để lấy hẹn và để biết các địa điểm thu rác.
- **Biết Trước Là Sẽ Có Các Nhân Viên Truy Tìm Quá Trình Tiếp Xúc; Tránh Những Kẻ Lừa Đảo:** Các nhân viên truy tìm quá trình tiếp xúc của Quận Santa Clara đang gọi cho những người có thể đã tiếp xúc với một người được xác nhận là mắc COVID-19. Nếu quý vị nhận được cuộc gọi có danh tính người gọi ghi là "California COVID Team" (Nhóm đặc trách COVID của California) hoặc tên tương tự như vậy, nhiều khả năng đó là nhân viên truy tìm quá trình tiếp xúc của Sở Y Tế Cộng Đồng đang tìm cách liên lạc với quý vị. Họ sẽ cố gắng gọi vài lần - vui lòng trả lời cuộc gọi. Mọi thông tin cung cấp cho Sở Y Tế Cộng Đồng qua quy trình truy tìm quá trình tiếp xúc đều được bảo mật tuyệt đối và sẽ chỉ được sử dụng cho các mục đích bảo vệ sức khỏe cộng đồng. Quý vị sẽ không bị hỏi về tình trạng di trú.

Tuy nhiên, những kẻ lừa đảo có thể giả danh là nhân viên truy tìm quá trình tiếp xúc để lừa cư dân tiết lộ thông tin cá nhân riêng tư của họ, chẳng hạn như số An Sinh Xã Hội, thông tin tài chính, hoặc thông tin về bảo hiểm sức khỏe. Nhân viên quận sẽ chỉ hỏi về các triệu chứng bệnh và những người mà họ có thể đã tiếp xúc. Họ sẽ không bao giờ đề nghị cung cấp số an sinh xã hội, thông tin tài chính hoặc bảo hiểm sức khỏe, hay yêu cầu trả tiền hay bất kỳ khoản phí nào.
- **Các Nguồn Dữ Liệu của Quận và Tiểu Bang:** Mặc dù Thành Phố San Jose tiếp tục cập nhật cho cư dân về các thay đổi dịch vụ, chính sách cập nhật, và các nguồn trợ giúp có sẵn cho các cá nhân và doanh nghiệp đang gặp khó khăn do đại dịch COVID-19, Quận Santa Clara và Tiểu Bang California vẫn là các nguồn thông tin chính xác nhất về số trường hợp nhiễm COVID-19, số trường hợp tử vong, nằm viện, và tình hình diễn biến theo các yếu tố chỉ báo chủ chốt liên quan đến việc nới lỏng các hạn chế và mở cửa nền kinh tế trở lại. Truy cập [trang mạng của Sở Y Tế Cộng Đồng Quận Santa Clara](#) để tìm hiểu thêm về số trường hợp mắc bệnh và tử vong trong quận, cũng như tình hình diễn biến theo năm yếu tố chỉ báo chủ chốt. Truy cập trang mạng của Tiểu Bang để biết [dữ liệu thông tin về số trường hợp mắc bệnh tại tất cả các quận](#), cũng như thông tin về các hạn chế và mở cửa trở lại trên toàn tiểu bang.

Đăng ký [đề nhân danh sách Thông Cáo Báo Chí Điện Tử bản](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) và [@CityofSanJose](#) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

This information is available in English: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.***

###